



***RAPiTRAD***  
*THUNDERFAST TRANSLATIONS*

# CHI SIAMO ?

**Rapitrad** fondata nel 1990, in trent'anni di **presenza sul mercato** è diventata **leader** a livello nazionale ed internazionale. Fornisce ai suoi clienti servizi sempre adatti alle loro esigenze: traduzione, interpretariato, corsi di lingua aziendale e servizi per l'internazionalizzazione.

# LA NOSTRA MISSION



## Qualità

Offriamo **qualità** ai nostri clienti **curando ogni fase del processo produttivo** in maniera mirata per garantire l'eccellenza dei nostri servizi.



## Affidabilità

Rapitrad risponde alle esigenze del cliente **garantendo la massima flessibilità e affidabilità.**



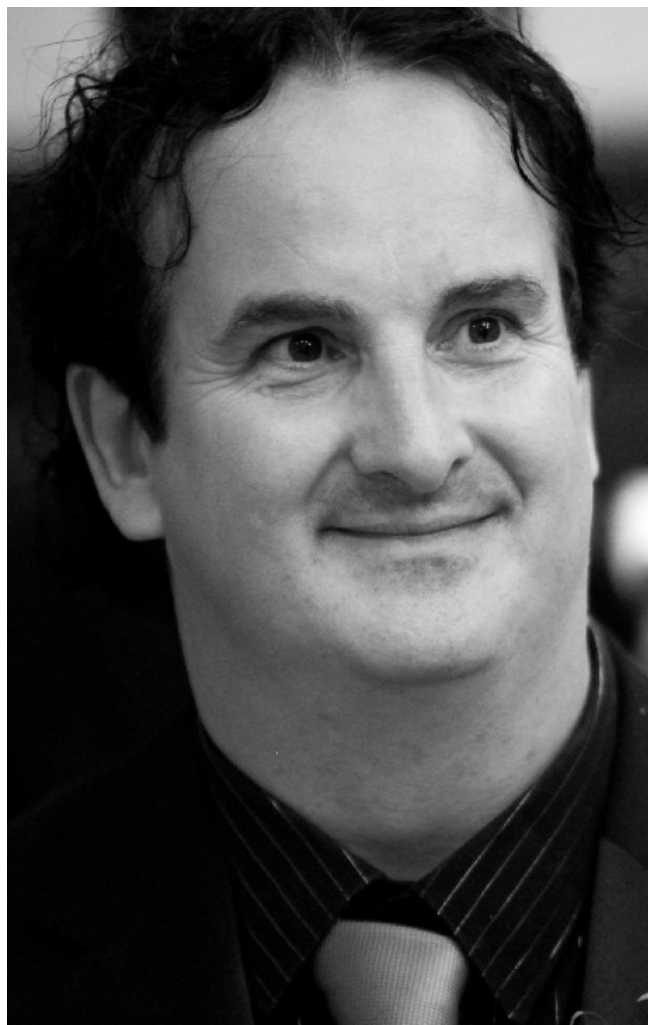
## Rapidità

Grazie ad un'**efficace pianificazione** del progetto, è possibile individuare sin da subito le risorse e gli strumenti opportuni **per ottenere risultati immediati** e portare al termine il lavoro nei tempi concordati.

# REFERENZE

**MIRKO  
SILVESTRINI**

CEO di Rapitrad



PRESIDENTE di UNILINGUE

Associazione nazionale degli studi di traduzione.



EUATC Ambassador

Associazione europea che riunisce tutte le associazioni di studi di traduzione europei. Attualmente riveste la carica di EUATC Ambassador presso la Commissione europea.



CORPORATE MEMBER di ATA

American Translators Association è un'associazione fondata per promuovere le professioni di traduzione e interpretariato.



SOCIO di COM&TEC

Associazione italiana per la comunicazione tecnica.



SOCIO di ASSINDUSTRIA

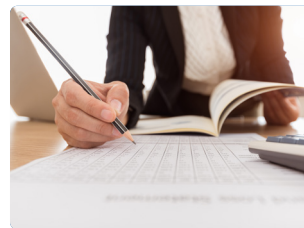
Organizzazione rappresentativa delle imprese manifatturiere e di servizi italiani.

# IL NOSTRO IMPEGNO

Il sistema qualitativo di **Rapitrad** è in grado di **sostenervi** in tutte le **vostre comunicazioni a livello globale**.

Promette al cliente la massima **affidabilità**, processi rintracciabili e riproducibili, senza rinunciare alla **flessibilità** necessaria al lavoro di traduzione.

Disponiamo di **collaboratori** in tutto il mondo **specializzati** nei vari **settori**.



Traduzioni riviste e certificazioni ISO



Asseverazioni e legalizzazioni



Traduzioni



Interpretariato



Marketing e comunicazioni



Desktop publishing



Formazione



Consulenza estera: assistenza legale



Consulenza estera: marketing

# I NOSTRI PUNTI DI FORZA



# LISTINO PREZZI

TRADUZIONE (a parola)	TRADUZIONE (a parola)	TRADUZIONE (a parola)	TRADUZIONE (a parola)	TRADUZIONE (a parola)	TRADUZIONE (a parola)
Inglese	Greco	Albanese	Danese	Arabo	Cinese
Francese	Polacco	Bulgaro	Filandese	Turco	Giapponese
Tedesco	Portoghese	Ceco	Norvegese	Ebraico	Coreano
Spagnolo	Rumeno	Croato	Svedese	Farsi	Thailandese
		Russo	Lingue Baltiche		Vietnamita
		Serbo	Lituano		
		Slovacco	Estone		
		Sloveno	Lettone		
		Ungherese			
		Olandese			
Tariffa minima: 210 parole	Tariffa minima: 210 parole	Tariffa minima: 210 parole	Tariffa minima: 210 parole	Tariffa minima: 210 parole	Tariffa minima: 210 parole
<b>€ 0,09</b>	<b>€ 0,13</b>	<b>€ 0,18</b>	<b>€ 0,23</b>	<b>€ 0,40</b>	<b>€ 0,41</b>

- **Rapitrad** lavora secondo il **conteggio a parola**, metodo usato a livello **internazionale** che **supera** il **vecchio metodo** italiano della cartella;
- Le **tariffe** indicate comprendono la **traduzione**, la **revisione** del testo e il **controllo finale** da parte del Project Manager responsabile della commessa;
- Per **traduzioni** tra **due lingue straniere** viene fornito un **preventivo specifico**;
- Le tariffe riportate hanno natura indicativa: i **preventivi** specifici tengono conto dei **volumi da tradurre, della loro ripetitività e del loro grado di specializzazione**;
- **Teniamo conto** dei **materiali** di riferimento **forniti dal cliente** (cataloghi, terminologia di riferimento, guide di stile, ecc.), per la traduzione e la creazione di glossari.

# SERVIZI AGGIUNTIVI

SERVIZIO	SERVIZIO	SERVIZIO
Asseverazione (traduzione giurata) *	Impaginazione **	
Legalizzazione/Apostilla	Trascrizione/traduzione da supporti video/audio	
Certificazione ATA (valida per gli Stati Uniti)	Trascrizione di file audio/video	Traduzioni per il web (blog, news, feeds..) ***
Per documento	Servizio di Transcreation	
	Servizio di copyright	
	Traduzioni di app e siti web	
<b>€ 50,00</b>	<b>su preventivo</b>	<b>tariffa ridotta</b>

\* Il prezzo indicato non include né il costo delle marche da bollo - esso dipende dalla lunghezza del testo da asseverare - né eventuali spese di spedizione del documento cartaceo finale;

\*\* In caso di richiesta di riconsegna del documento in un formato diverso da quello originario o di origine non modificabile, restituiranno, come debitamente preventivato, il testo tradotto includendo il servizio di impaginazione;

\*\*\* Le tariffe vengono ridotte in base ai quantitativi e alla ripetitività dei testi. È possibile creare dei “pacchetti mensili/trimestrali/semestrali” a scalare.

# INTERPRETARIATO

---

INTERPRETARIATO DI TRATTATIVA	INTERPRETARIATO DI TRATTATIVA	INTERPRETARIATO DI CONSECUTIVA E CHUCHOTAGE	INTERPRETARIATO DI CONSECUTIVA E CHUCHOTAGE	INTERPRETARIATO DI SIMULTANEA	INTERPRETARIATO DI SIMULTANEA
Inglese	Inglese	Inglese	Inglese	Inglese	Inglese
Francese	Francese	Francese	Francese	Francese	Francese
Tedesco	Tedesco	Tedesco	Tedesco	Tedesco	Tedesco
Spagnolo	Spagnolo	Spagnolo	Spagnolo	Spagnolo	Spagnolo
Giornata intera	Mezza giornata	Giornata intera	Mezza giornata	Giornata intera	Mezza giornata
€ 390	€ 280	€ 640	€ 450	€ 610	€ 420

## LINGUE SU PREVENTIVO:

Greco, Polacco, Portoghese, Rumeno;

Albanese, Bulgaro, Ceco, Croato, Russo, Serbo, Slovacco, Sloveno, Ungherese, Olandese;

Danese, Finlandese, Norvegese, Svedese, Lingue Baltiche, Lituano, Estone, Lettone;

Arabo, Turco, Ebraico, Farsi;

Cinese, Giapponese, Coreano, Thailandese, Vietnamita.

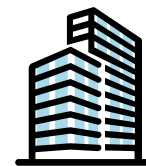
---



# I NOSTRI SETTORI DI COMPETENZA



MECCANICA



COSTRUZIONI  
EDILI



MEDICINA



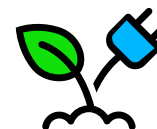
ATTI  
PROCESSUALI



DOCUMENTI  
FINANZIARI



BREVETTI



AMBIENTE



SICUREZZA

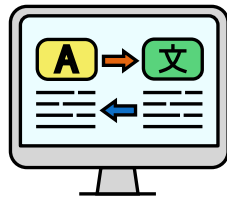
# OFFRIAMO INOLTRE

---



## Assistenza all' internazionalizzazione

- Consulenza linguistica e commerciale per le aziende che vogliono avere un primo contatto con l'estero;
- Creazione App e siti web in lingua con attività SEO;
- Formazione del personale ai mercati esteri;
- Servizio di Technical Writing e creazione di manualistica in lingua italiana e straniera.



## Corsi di lingua aziendali

- Corsi specialistici per ogni tipo di azienda;
- Corsi per tecnici trasferiti, responsabili di ufficio estero, dirigenti e titolari d'azienda;
- Corsi individuali o gruppi aziendali.



# Contattaci!



**RAPiTRAD**  
THUNDERFAST TRANSLATIONS



Sede: Via Brescia 2, Torri di Quartesolo (VI)



Responsabile Clienti: dott. Mirko Silvestrini



Telefono: +39 0444 267446



E-mail: [rapitrad@rapitrad.it](mailto:rapitrad@rapitrad.it)



Sito web: [www.rapitrad.it](http://www.rapitrad.it)



ASSINDUSTRIA  
VENETOCENTRO  
IMPRENDITORI PADOVA TREVISO